

91.3039

Motion Segmüller

Europafähige Lohnfortzahlungspflicht bei Mutterschaft

Paiement du salaire durant la maternité conformément à la réglementation européenne

Wortlaut der Motion vom 4. März 1991

Das Problem der fehlenden Deckung des Erwerbsausfalls wegen Mutterschaft bedarf in Anbetracht der fortschreitenden Integration in Europa dringend der Lösung.

Der Bundesrat wird daher beauftragt, das Obligationenrecht zu ändern sowie die weiteren notwendigen Gesetzesanpassungen vorzunehmen, damit die Lohnfortzahlungspflicht bei Mutterschaft während der ganzen Dauer des Beschäftigungsverbots gewährleistet ist.

Texte de la motion du 4 mars 1991

Le fait qu'il subsiste des lacunes dans le paiement du salaire durant la maternité exige d'urgence une solution qui entre dans le cadre de l'intégration européenne.

Le Conseil fédéral est donc chargé de préparer une modification du Code des obligations ainsi que des lois qui doivent être adaptées, de sorte qu'en cas de maternité, le paiement du salaire soit garanti pendant toute la durée de l'interdiction de travailler.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Mit der zunehmenden Integration der Schweiz in das Europa der Bürger ist es unerlässlich, die Harmonisierung in der Sozial- und Familienpolitik zwischen der Schweiz und Europa voranzutreiben. Die EG- und Efta-Länder gewähren allen erwerbstätigen Frauen Mutterschaftsurlaub mit Lohnfortzahlung, unabhängig vom Einkommen. Es gibt in Europa nur ein Land, die Schweiz, welches zwar das Arbeitsverbot, nicht aber die Lohnfortzahlung kennt.

Im Hinblick auf die mit EWR und EG verbundenen flankierenden Politiken, wovon die Sozial- und Familienpolitik einen wichtigen Bestandteil bildet, ist – im Gegensatz zur Argumentation des Bundesrates – die schnelle Schliessung dieser Lücke dringend, nicht zuletzt aus Gründen der Wettbewerbssituation auf dem Arbeitsmarkt (immerhin sind in der Schweiz 38 Prozent aller Erwerbstätigen Frauen).

In Verfassung und Gesetz verlangen wir den Schutz von Mutter und Kind. Das im Arbeitsgesetz verankerte Arbeitsverbot soll erwerbstätige Wöchnerinnen schützen. Der Mutterschaftsschutz ist aber erst verwirklicht, wenn er auch finanziell abgesichert ist.

Wegen der bis heute gültigen Gleichbehandlung von Mutterschaft und Krankheit richtet sich die Lohnfortzahlungspflicht nach Dienstjahren und beträgt im 1. Dienstjahr nur drei Wochen. Alle bisherigen Lösungsversuche zur Schaffung einer eigentlichen Mutterschaftsversicherung waren erfolglos. Dies ist nicht länger verantwortbar.

Frauen in den typischen, oft schlecht bezahlten Frauenberufen sind vom heutigen Arbeitsverbot ohne Lohnfortzahlung besonders hart betroffen: Beruflich vielfach schlecht organisiert, haben sie selten eine Interessenvertretung auf ihrer Seite. Viele Frauen stehen in einem Arbeitsverhältnis, wo sie nicht von Gesamtarbeitsverträgen oder besonderen Abmachungen zwischen den Sozialpartnern profitieren können.

Daher erscheint der Weg über eine Aenderung des Obligationenrechts der am schnellsten realisierbare, mindestens bis zur Schaffung einer auch die nichterwerbstätigen Mütter erfassenden, an eine Sozialversicherung angelehnten, umfassenden Mutterschaftsversicherung.

Alle erwerbstätigen Wöchnerinnen müssen für die Dauer des vom Gesetzgeber auferlegten Arbeitsverbots, durch die obligationenrechtliche Verpflichtung des Arbeitgebers zur Lohnfortzahlung, entschädigt werden. Dem Arbeitgeber soll es freigestellt bleiben, ob er die Kosten selber tragen oder eine Versicherung abschliessen will.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 28. August 1991

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 28 août 1991

Arbeitnehmerinnen, die dem Arbeitsgesetz unterstehen, dürfen in den acht Wochen nach der Niederkunft nicht beschäftigt werden (Art. 35 Abs. 2 ArG); diese Frist kann auf Verlangen der Wöchnerin bis auf sechs Wochen verkürzt werden, wenn ein ärztliches Zeugnis ihre Arbeitsfähigkeit bescheinigt. Der Lohnanspruch der Schwangeren und Wöchnerinnen ist im Obligationenrecht geregelt: Im ersten Dienstjahr dauert er drei Wochen, in den weiteren Dienstjahren besteht er während einer verhältnismässig längeren Zeit (Art. 324a Abs. 2 OR). Grosszügiger ist die Regelung für das Bundespersonal: Der bezahlte Mutterschaftsurlaub beträgt in den zwei ersten Dienstjahren zwei Monate und danach vier Monate (vgl. Art. 61 Abs. 2bis der Beamtenordnung I).

Der Bundesrat erachtet die geltende Regelung der Lohnfortzahlung bei Mutterschaft für unbefriedigend. Im Hinblick auf den Vorschlag zu einer EG-Richtlinie (90/C 281/04), der den Schwangeren und Wöchnerinnen das Einkommen während 14 Wochen garantieren will, sind denn auch Vorbereitungsarbeiten zur Gesetzgebung in Angriff genommen worden.

Der Bundesrat beabsichtigt, die Verbesserung der Lohnfortzahlung bei Mutterschaft auch unabhängig von den EWR- und allfälligen EG-Verhandlungen so speditiv an die Hand zu nehmen, dass in der kommenden Legislaturperiode den Räten eine Lösung des Problems im Sinne einer Verbesserung der finanziellen Situation von Schwangeren und Wöchnerinnen unterbreitet wird.

Wichtige grundsätzliche Fragen sind aber noch offen: so in bezug auf die Finanzierung des Mutterschaftsurlaubs (Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers und/oder Mutterschaftsversicherung); so in bezug auf seine Dauer (es sei daran erinnert, dass ein Postulat Jaggi (87.987) eine Lohnfortzahlung von 16 Wochen möchte).

Aus diesen Gründen lehnt der Bundesrat die verbindliche Form der Motion ab, ist aber bereit, den Vorstoss als Postulat entgegenzunehmen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

91.3097

Motion Salvioni

Landesschutzgesetz

Loi sur la sécurité du pays

Wortlaut der Motion vom 21. März 1991

Der Bundesrat soll gemäss Artikel 89bis Absatz 3 BV in Abweichung von der Verfassung sofort ein Landesschutzgesetz und ein auf dieses Gesetz anwendbares Datenschutzgesetz auf dem Wege der dringlichen Bundesratsbeschlüsse erlassen.

Texte de la motion du 21 mars 1991

En se fondant sur la procédure de l'arrêté fédéral urgent dérogeant à la constitution (article 89bis, 3e alinéa, cst), le Conseil fédéral est chargé d'édicter immédiatement une loi sur la sécurité du pays et une loi sur la protection des données dont la première constituerait la base.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bonny, Fäh, Frey Claude, Früh, Martin, Mühlemann, Nabholz, Petitpierre, Pini, Rebeaud, Spälti, Stucky, Tschuppert, Weber-Schwyz (14)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Suite aux révélations de la CEP, le Conseil fédéral n'a pris aucune mesure en vue de garantir la sécurité du pays par la préservation des droits de la personnalité des personnes concernées. Les autorités de police cantonales et, en partie, les autorités de police communales sont impuissantes et découragées. Nul ne sait comment agir, en matière de lutte contre la criminalité, dans des domaines sensibles tels le terrorisme, le trafic international des stupéfiants ou la criminalité violente.

Apparemment, le chef ad interim de la Police fédérale a fait parvenir aux cantons, au début du mois de janvier, une communication ordonnant la tenue d'un fichier des Irakiens et des sympathisants pro-irakiens présents en Suisse.

Naturellement, les cantons ne souhaitent pas se voir exposés à des critiques ultérieures du fait de l'absence de toute législation claire en matière de protection des données. Il s'ensuit une paralysie de nos systèmes de défense contre les diverses formes de la criminalité internationale. N'étant pas certaine que le secret sera respecté, les services étrangers ne fournissent plus d'informations à la Suisse. Il est urgent de combler cette lacune. Cela ne sera possible que si le Conseil fédéral édicte, par la procédure de l'arrêté fédéral urgent, une loi sur la protection du pays qui définirait clairement les domaines dans lesquels les autorités sont habilitées à récolter des informations à titre préventif: il conviendra notamment de préciser quels fichiers l'on entend introduire, ainsi que leurs buts. Simultanément, il sera nécessaire d'édicter une loi sur la protection des données, limitée au domaine de la sécurité du pays et applicable, en dérogation à la constitution, aux autorités fédérales, cantonales et communales. Il sera ainsi possible de réactiver nos services, de garantir aux étrangers le maintien du secret et de préserver les droits des personnes fichées: plus particulièrement, une instance indépendante de l'administration devra contrôler que les principes de nécessité, de véracité et d'importance de l'information sont bien respectés.

De plus, le Conseil fédéral devra fournir périodiquement à la police fédérale les instructions nécessaires à la tenue des fichiers et à leur destruction lorsqu'ils seront devenus inutiles. Enfin, il conviendra de garantir que l'information ne sert strictement qu'à la sécurité du pays au sens étroit du terme et qu'aucun autre service n'en aura connaissance.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 28. August 1991

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 28 août 1991

Depuis la publication du rapport de la CEP DFJP, la collaboration entre la police fédérale et les services cantonaux de police est plus difficile. Le Conseil fédéral est également préoccupé par cette situation et par la réserve des services de renseignements étrangers. Il partage l'avis de l'auteur de la motion et estime qu'il est nécessaire et urgent de créer de nouvelles bases légales pour l'ensemble des activités de protection de l'Etat. La procédure de consultation relative au projet de loi sur la protection de l'Etat élaboré par une commission d'experts sera ouverte cette année encore.

Le Conseil fédéral estime cependant, en accord avec le Tribunal fédéral (jugement du 30 mai 1991 relatif à deux réclamations de droit public) et avec la grande majorité de la doctrine, que la Confédération dispose d'une base légale suffisante pour la protection de la sécurité intérieure et extérieure. Il n'est donc pas nécessaire d'édicter un arrêté fédéral urgent dérogeant à la constitution. Comme les avis divergent fondamentalement quant à l'importance politique à donner à la protection

de l'Etat, le recours au droit d'urgence aurait de toute manière été une voie aux chances de succès limitées.

Le Conseil fédéral partage également l'appréciation de l'auteur de la motion qui estime que la protection des données sera un objet central de la législation sur la protection de l'Etat. Le Conseil fédéral s'estime en mesure d'approuver comme obligatoires les demandes matérielles de l'auteur de la motion, il ne peut par contre pas accepter ses suggestions quant à la forme juridique de la norme légale proposée.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

91.3209

Motion Bonny**Abgeltung der Leistungen des Schweizerischen Samariterbundes zugunsten der Eidgenossenschaft****Alliance des Samaritains. Indemnisation pour des prestations fournies à la Confédération***Wortlaut der Motion vom 20. Juni 1991*

Der Bundesrat wird beauftragt, die Leistungen des Schweizerischen Samariterbundes zugunsten des koordinierten Sanitätsdienstes, des Zivilschutzes und anderer Bereiche des Gesundheits- und Sozialwesens des Bundes finanziell abzugelten.

Texte de la motion du 20 juin 1991

Le Conseil fédéral est chargé d'indemniser l'Alliance des Samaritains des prestations qu'elle fournit au service sanitaire coordonné, à la protection civile et à d'autres secteurs de la santé et des affaires sociales dépendant de la Confédération.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Antille, Bondi, Burckhardt, Büttiker, Cavadini, Cincera, Dünki, Feigenwinter, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Kuhn, Neuenschwander, Philipona, Heberlein, Reimann Fritz, Savary-Vaud, Schwab, Tschuppert, Ulrich, Wanner, Zwingli, Zwygart (22)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Mit 55 000 ehrenamtlichen Mitgliedern erbringt der Schweizerische Samariterbund zugunsten des Bundes Leistungen im Bereich des koordinierten Sanitätsdienstes, des Zivilschutzes sowie des Gesundheits- und Sozialwesens. Obwohl weitgehend ehrenamtlich gearbeitet wird, kann der Schweizerische Samariterbund seit einigen Jahren seine Tätigkeit je länger, je weniger aus eigener Kraft finanzieren. Die Jahresrechnung dieser gemeinnützigen Organisation ist trotz intensiver Selbsthilfe vor allem wegen der erbrachten Leistungen für die Öffentlichkeit defizitär geworden. (Zurzeit werden seine Leistungen von der Eidgenossenschaft nur durch einen Beitrag von 140 000 Franken abgegolten.)

Der jährliche Aufwand des Schweizerischen Samariterbundes beträgt 6,5 Millionen Franken. Die Kosten für die der Eidgenossenschaft erbrachten Leistungen übersteigen heute deutlich die Millionengrenze pro Jahr. Auch bei einer Abgeltung in der Grössenordnung von 1 Million Franken pro Jahr wären nach wie vor grosse Anstrengungen des Schweizerischen Samariterbundes hinsichtlich Eigenfinanzierung und Selbsthilfe erforderlich. Ohne Abgeltung wäre demgegenüber die finanzielle Basis für den Fortbestand dieser traditionsreichen und im Dienste unseres Volkes stehenden Organisation gefährdet.

Motion Salvioni Landesschutzgesetz

Motion Salvioni Loi sur la sécurité du pays

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.3097
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.10.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1967-1968
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 399